



Éric, le petit porc-épic qui pique

Author: Phoutsady Keonilapha

Illustrator: Vongsavanh Damlongsouk

Translator: Sak Untala

Level 2



Éric, le petit porc-épic, aime danser, chanter et s'amuser.



Mais il déteste les épines pointues dont il est recouvert et que l'on appelle des piquants. Cela ne l'amuse du tout.



D'ailleurs, personne n'aime ses piquants.
Au terrain de jeux, personne ne veut jouer avec lui.



Au camping, personne ne veut l'inviter à dormir sous sa tente.
« On n'a pas envie de se faire piquer, Éric ! »

Un jour, une petite souris s'approcha d'Éric.

« Tu sais, Éric, tes piquants qui piquent font de toi quelqu'un d'unique. »





La petite souris voulait aider Éric.
Elle décida donc de lui fabriquer une chemise.





Éric enfila sa nouvelle chemise et rejoignit les autres animaux.

— Ne t'approche pas de nous, lui dirent ces derniers. Nous avons peur de tes piquants.

— Quels piquants ? répondit Éric. Je n'ai pas de piquants !



Les animaux éclatèrent de rire.

Éric s'aperçut alors que ses piquants avaient troué sa nouvelle chemise.
Rempli de tristesse, il retourna voir la petite souris, sa seule et unique amie.



— Ne t'inquiète pas, mon ami qui pique,
lui dit la petite souris. J'ai une autre idée.



- Que fais-tu ? interrogea Éric.
- Attends, tu vas voir, répondit la petite souris.



— Et maintenant, allons voir les autres animaux ! proposa la petite souris.
Éric avait hâte de leur montrer ses nouveaux piquants.



Les animaux se précipitèrent pour admirer les nouveaux piquants colorés.
Ils n'étaient pas si effrayants que ça, après tout.
— Nous sommes désolés, Éric ! dirent-ils.



Et ils jouèrent tous ensemble.



Story Attribution:

This story: *Éric, le petit porc-épic qui pique* is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Ou Ou Wants to Have Friends](#)', by [Shannon David](#). © Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ອອຸຸຢາກມີໝີ່](#)', by [Phoutsady Keonilapha](#). © Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A porcupine holds a flower](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A porcupine holds a flower in an open garden](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Wind makes leaves stick to a porcupine](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A porcupine leaves the playground sadly](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Animals make fun of a porcupine](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A porcupine and a mouse talk to each other](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A mouse stitches a shirt for a porcupine](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A porcupine talks to a group of animals](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A porcupine talks sadly to a mouse](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [A mouse tries to cheer up a sad porcupine](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A mouse paints a porcupine's thorns](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [An orange-coloured porcupine and a mouse talk to each other](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [An orange-coloured porcupine talks to a group of animals](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [An orange-coloured porcupine plays with a group of animals](#) by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [An orange-coloured porcupine stands on green grass](#), by [Vongsavanh Damlongsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Éric, le petit porc-épic qui pique

(French)

Éric aime chanter, danser et s'amuser. Mais il n'aime pas ses piquants car à cause d'eux, personne ne veut jouer avec lui. Sa nouvelle amie, la petite souris, n'a pas peur de ses piquants, elle. Pourra-t-elle lui venir en aide ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!